

RUSZIN NÉPBALLADA

AZ ELTÖRT KORSÓ\*

Vízért indult a lányka,  
az úrfi meg utána,  
s korsóját eltörte,  
bej, bej, eltörte!

Könnye fakadt miatta,  
korsóját úgy siratta:  
– Ha úr vagy, fizess meg,  
bej, bej, fizess meg!

– Ne sírj, búgom, oly nagyon,  
korsód árát megadom,  
vedd érte dukátom,  
bej, bej, dukátom!

Az arany nem kell neki,  
csak korsóját könnyezi:  
– Ha úr vagy, fizess meg,  
bej, bej, fizess meg!

– Ne sírj, búgom, oly nagyon,  
korsód árát megadom,  
vedd érte lovamat,  
bej, bej, lovamat!

De a ló sem kell neki,  
csak korsóját könnyezi:  
– Ha úr vagy, fizess meg,  
bej, bej, fizess meg!

– Ne sírj, búgom, oly nagyon,  
korsód árát megadom,  
Vidd érte anyámat,  
bej, bej, az apámat!

A két öreg mire jó?  
Többet ért az a korsó:  
– Ha úr vagy, fizess meg,  
bej, bej, fizess meg!

– Ne sírj, búgom, oly nagyon,  
korsód árát megadom,  
ha kell, nénémet adom,  
bej, bej, neked adom!

Nem kell neki a nővér,  
egyre sír a korsóért:  
– Ha úr vagy, fizess meg,  
bej, bej, fizess meg!

– Ne sírj, búgom, oly nagyon,  
korsód árát megadom,  
fogadd ifjú magamat,  
bej, ifjú magamat!

– Hála neked, Istenem,  
urat adtál énnekem  
korsómért cserébe,  
bej, bej, cserébe!

Fordította: VÁRI FABIÁN LÁSZLÓ

\* V. Hnatyuk gyűjtése